



Panasonic®

Operating Instructions Air Conditioner

Model No.

Indoor Unit

CS-C18KKS

CS-C24KKS

Outdoor Unit

CU-C18KKS

CU-C24KKS



٧ ~ ٢

عربي

يرجى قراءة تعليمات التشغيل بعناية تامة قبل تشغيل مكيف الهواء. واحفظ هذا الكتيب كمرجع في المستقبل.

ENGLISH

8 ~ 13

Before operating the unit, read these operating instructions thoroughly and keep them for future reference.



دليل سريع
QUICK GUIDE

© Panasonic HA Air-Conditioning (M) Sdn. Bhd. 2010.
Unauthorized copying and distribution is a violation
of law.

F567115

تحذيرات من أجل السلامة

من أجل تفادي حدوث جروح شخصية، أو جروح لأشخاص آخرين، أو تلف بالململكات، يرجى الامتنال لمايلي ادناه.
سوف يسبب التشغيل غير الصحيح بسبب عدم اتباع التعليمات المذكورة ادناه أذى أو ضرر جدي. كما هو مصنف في الأسفل:

تحذير	تحذّر هذه الإشارة من خطر الموت أو الجروح الجدية.
تنبيه	تحذّر هذه الإشارة من خطر الجروح أو تلف للمملكات.

التعليمات التي يجب اتباعها مصنفة بالرموز التالية:

يشير هذا الرمز الى عمل ممنوع.	
يرمز هذا الرمز الى الفعل الزامي.	

تحذير	
الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية	
ان هذا الجهاز لم يصمم لكي يعمل عليه اشخاص (بضمنهم الاطفال) الذي لديهم نقص القابلية البدنية أو الاحساس أو القابلية العقلية أو الذين تنقصهم الخبرة والمعرفة ما لم يتم المشرف المسؤول عن سلامتهم بالاشراف عليهم أو اعطائهم دروساً حول استخدام الجهاز يجب مراقبة الاطفال لضمان عدم لعبهم في الجهاز.	
يرجى استشارة الوكيل المرخص أو الفني المؤهل من أجل صيانة، و تركيب، و نزع الوحدة وتركيبها من جديد. يؤدي التركيب والمعالجة الخاطئة الى حدوث تسرب، أو صدمة كهربائية أو اندلاع النار.	
لا تنصب الوحدة في موقع قابل للانفجار أو للأشتعال. يؤدي الاختفاق في ذلك الى اندلاع النار.	
لا تدخل اصبعك أو اية اشياء أخرى الى داخل الوحدة الداخلية أو الخارجية لكييفة الهواء. لأن الاجزاء الدوارة قد تسبب حدوث جروح.	
لا تلمس الوحدة الخارجية أثناء نوبات البرق. لأن هذا يؤدي الى حدوث صدمة كهربائية.	
وحدة التحكم عن بعد	
لا تسمح للرضع والأطفال الصغار باللعب بجهاز التحكم عن بعد وذلك لتجنبهم من بلع البطاريات بشكل عرضي.	

شكرا لك على شراء
مكيف الهواء من باناسونيك

جدول المحتويات

٣-٢	تحذيرات من أجل السلامة
٥-٤	وحدة التحكم عن بعد
٦	الوحدة الداخلية
٧	البحث عن الاعطال والاصلاح
١٥-١٤	المعلومات
	دليل سريع

الغلاف الخلفي

ملاحظة

الرسومات التوضيحية في هذا الكتيب هي لأغراض الشرح فقط ويمكن أن تختلف عن الوحدة الحقيقية. إنها معرضة للتغيير بدون إشعار مسبق من أجل التحسين في المستقبل.

حالة التشغيل

استعمل مكيفّ الهواء حتّى مدى درجات الحرارة التالية

الداخلية		درجة الحرارة (درجة مئوية)	
*WBT	*DBT	أقصى	التبريد
٢٣	٣٢		
١١	١٦	أدنى	

الخارجية		درجة الحرارة (درجة مئوية)	
*WBT	*DBT	أقصى	التبريد
٣١	٥٢		
١١	١٦	أدنى	

ملاحظة:


- قد تصل درجة الحرارة DBT الخارجيه الى ٥٥ درجة مئوية مع درجه حراره للـ DBT الداخليه = ٢٩ درجة مئوية
- عندما لا تتعدى نسبة الرطوبة ٩٠٪ ودرجة حرارة الغرفة فوق ٢١ درجة مئوية.
- يمكن ان يسبب التشغيل المستمر على نسبة رطوبة أكثر من ٩٠٪ حصول تكاثف للماء على ريش توجيه دخول وخروج الهواء.

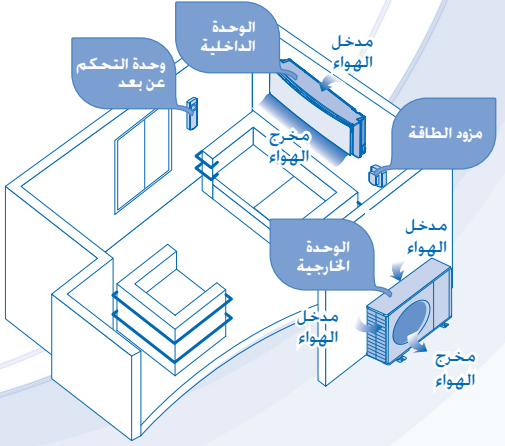
*DBT: درجة حرارة البصيلة الجافة

*WBT: درجة حرارة البصيلة الرطبة

تحذير 	
مزود الطاقة	
	لا تقم بتعديل الكابيل، أو كابل المفصل، أو كابل الاطالة أو أي كابل غير محدد لتفادي السخونة الزائدة والنار.
	لا تشترك أجهزة أخرى بنفس المأخذ الجداري للتليار لتفادي السخونة الزائدة والنار.
	لا تشغّل بيد مبللة لتفادي حدوث صدمة كهربائية.
	في حالة حصول ضرر لسلك تزويد الطاقة الكهربائية، يجب تبديل السلك من قبل الصانع أو من قبل مركز وكيل الصيانة المختص أو من قبل شخص مؤهل. وذلك لتجنب الخطأ.
	تؤكد على ضرورة نصب الوحدة مع أرضي لقاطع دائرة التسرب (ELCB) أو أداة لقطع التيار المتبقي (RCD) لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.
	يجب تأريض هذا الجهاز لتفادي حدوث صدمة كهربائية أو اندلاع النار.
	يمكن تفادي حدوث صدمة كهربائية بواسطة قطع التزود بالتيار عند: - القيام بأعمال التنظيف أو الصيانة. - عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن. - حدوث نوبات برق شديدة.

!	
اوقف تشغيل المنتج عند حدوث أمور غير عادية/ قصور في الأداء وافصل قابس القدرة أو اوقف تشغيل مفتاح القدرة والقاطع (خطر الدخان/حريق/صدمة كهربائية)	
<ul style="list-style-type: none"> • تسقط ELCB في فترات متكررة. • شم رائحة حريق. • ظهور ضوضاء غير عادية أو اهتزاز الوحدة. • تسرب الماء من الوحدة الداخلية. • يصبح سلك القدرة القابس حاراً بشكل غير عادي. • لا يمكن التحكم بسرعة المروحة. • تتوقف الوحدة عن الدوران فوراً حتى لو تم تشغيلها. • لا تتوقف المروحة على الرغم من إيقاف التشغيل. 	<p>أمثلة على الأمور غير العادية/قصور في الأداء</p>
اتصل فوراً بوكيلك المحلي للصيانة/التصليح.	

تنبيه 	
الوحدة الداخلية والوحدة الخارجية	
	لا تغسل الوحدة الداخلية بالماء، أو البنزين، أو الفلور أو مسحوق الصقل.
	لا تستعمل المكيف لأغراض أخرى مثل حفظ الاطعمة.
	لا تستخدم أجهزة احتراق أمام مجرى انسياب الهواء لتجنب انتشار النار.
	لا تعرّض نفسك مباشرة الى الهواء البارد لمدة طويلة.
	لا تجلس او تطأ الوحدة فقد تسقط.
	لا تلمس الزعنفة الالمنيوم الحادة فالاجزاء الحادة تسبب جروحاً.
	لا تشغّل الوحدة الداخلية عند تشميع الارضية. بعد التشميع، قم بتهوية الغرفة بشكل صحيح قبل تشغيل الوحدة.
	لا تنصب الوحدة في مناطق تكثّر فيها الزيوت والدخان. تأكد من توصيل أنبوب التصريف بشكل صحيح، وإلا يحدث تسرب.
	يجب تهوية الغرفة بانتظام.
	بعد الاستخدام لفترة طويلة من الزمن، تأكد من عدم تلف رف التركيب لتفادي سقوط الوحدة.
وحدة التحكم عن بعد	
	لا تستعمل بطاريات قابلة لإعادة الشحن (Ni-Cd). قد يؤدي الى تلف وحدة التحكم عن بعد.
	انزع البطاريات في حالة عدم استعمال وحدة التحكم عن بعد لمدة زمنية طويلة.
	يجب ادخال بطاريات جديدة من نفس النوع باتباع القطبية للبيئة لمنع نقص تأدية وحدة التحكم عن بعد.





المسافة القصوى:
٨ امتار

المؤشر	
PATROL SENSOR	(أحمر/برتقالي/أزرق)
POWER	(اخضر)
TIMER	(برتقالي)
QUIET	(برتقالي)
POWERFUL	(برتقالي)
e-ion	(أزرق)
ECO PATROL	(اخضر)

اضغط زر وحدة التحكم عن بعد



POWER

1 لتشغيل أو إيقاف تشغيل الوحدة

- اثناء استعمال وحدة التحكم عن بعد. يرجى الانتباه الى اشارة OFF الموجودة على أداة التحكم عن بعد لتفادي تشغيل/إيقاف الوحدة بشكل خاطئ.

2 لضبط درجة الحرارة

- لوضعي التبريد والجاف. يكون مدى اختيار درجة الحرارة 11 درجة مئوية - 30 درجة مئوية.
- تشغيل الوحدة ضمن درجة الحرارة الموصى بها قد يحرض وضع الاقتصاد بالطاقة.
- الوضع البارد: 26 - 28 درجة مئوية.
- الوضع الجاف: 1 - 2 درجة أقل من درجة حرارة الغرفة.

3 لاختيار وضع التشغيل

الوضع الآلي - لأجل راحتك

- تختار الوحدة وضع التشغيل حسب درجة حرارة الغرفة.
- عند اختيار الوضع الآلي. سوف تشتغل الوحدة بدرجة حرارة التهوية القياسية.

درجة حرارة التهوية القياسية	وضع التشغيل	درجة حرارة الغرفة
25 درجة مئوية	تبريد	22 درجة مئوية وأعلى
22 درجة مئوية	جفيف	حتى 23 درجة مئوية

- اضغط ▲ لأجل "HI" الى +2 درجة مئوية أو ▼ لأجل "LO" الى -2 درجة مئوية من التهوية القياسية لدرجة الحرارة.

الوضع البارد - للاستمتاع بهواء بارد

- استخدم الستائر من أجل حجب أشعة الشمس والحرارة الخارجية من أجل تقليل الاستهلاك من القدرة اثناء وضع التبريد.

الوضع الجاف - لتجفيف الجو

- تشتغل المروحة الداخلية بسرعة بطيئة لكي تعطيك عملية تبريد لطيفة جداً.

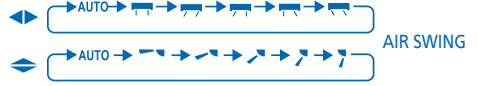
4 لاختيار سرعة المروحة (3 اختيارات)



FAN SPEED

- لوضع AUTO. يتم ضبط سرعة المروحة الداخلية تلقائياً وفقاً الى وضع التشغيل.

5 لضبط الجاه انسياب الهواء (5 اختيارات)



AIR SWING

- بحافظ على تهوية الغرفة.
- في وضع COOL/DRY. اذا تم ضبط AUTO. سوف يتأرجح شق دوران الهواء نحو اليسار/اليمين ونحو الأعلى/الأسفل تلقائياً.

6 لمراقبة الحضور الانساني والفعالية لوضع توفير الطاقة



ECO PATROL

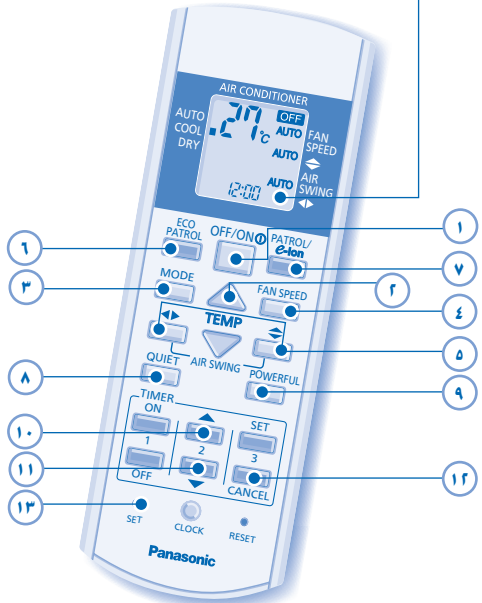
ECO PATROL



حركة ومصدر الحرارة	منخفض	عالي	لا يوجد ضبط
ضبط درجة الحرارة	-1°C	+3°C	+2°C
ضبط سرعة المروحة	نقرة +1	متوسطة	≥ مروحة

- ECO 1 - للحصول على أفضل وضع مريح والتوفير في الطاقة.
- ECO 2 - للحصول على الحد الأقصى من توفير الطاقة.

شاشة عرض وحدة التحكم عن بعد



٧ لتتمتع بهواء نظيف ونقي

PATROL → e-Ion → NORMAL PATROL/ e-Ion

PATROL SENSOR

PATROL - لمراقبة نوعية الهواء

جودة الهواء	المؤشر
نظيف	أزرق
متوسط	برتقالي
وسخ	أحمر

- قم بتحديد جودة الهواء؛ يتم تنشيط عملية e-Ion عندما تكون جودة الهواء عند مستوى وسخ.
- بغض النظر عن جودة الهواء، للمحافظة على نقاوة الهواء يتم تنشيط e-Ion تلقائياً (يتحول مؤشر PATROL SENSOR إلى اللون الأحمر) عند:
 - دقيقتان بعد تشغيل الوحدة، أو
 - تتجاوز مدة ٤ ساعات في مستوى نظيف.

- يتم تنشيطها حتى لو كانت الوحدة في وضع التوقف.
- يشغل الكشاف تلقائياً عند تشغيل الوحدة بواسطة



e-Ion - لتجديد وتنقية الهواء

- قم بتوليد الأيونات السالبة لاستخراج مؤثر الهواء النقي وجذب الاتربة التي سوف يتم التقاطها عند مرشحات e-Ion المشحونة بشكل موجب.
- يمكن تنشيط هذه الخاصية حتى لو كانت الوحدة في وضع الإيقاف. في هذه الحالة، لا يمكن ضبط سرعة المروحة وسرعة تارجح الهواء.



٨ لتتمتع بالتشغيل الهاديء

- تقلل هذه العملية من ضوضاء انسياب الهواء.



٩ للوصول الى درجة الحرارة بسرعة

- سوف تتوقف هذه العملية بعد ١٥ دقيقة تلقائياً.

١٠ اضغط واحتفظ به مضغوطاً لمدة تزيد عن ٥ ثواني من اجل اخفات سطوع مؤشر الوحدة أو لاستعادة السطوع.

١١ اضغط واحتفظ به مضغوطاً لمدة ١٠ ثواني تقريباً لعرض تهيئة درجة الحرارة بالدرجة المثوية أو الفهرنهايتية.

١٢ اضغط لاستعادة التهيئة المبدئية لوحدة التحكم عن بعد.

١٣ لا يُستعمل في عمليات التشغيل العادية.

ملاحظات



- يمكن التنشيط في جميع الأوضاع ويمكن الغاءها بواسطة ضغط الزر الخاص بها مرة أخرى.



- لا يمكن اختيارها في الوقت نفسه.

ضبط المؤقت

- لتشغيل ON أو إيقاف OFF الوحدة في الوقت المضبوط مسبقاً



اكد الضبط



2

اضبط الوقت المطلوب

ON

1

OFF

اختر مؤقت التشغيل OFF أو الإيقاف ON

- لإلغاء مؤقت التشغيل ON أو الإيقاف OFF، اضغط الزر ON أو الزر OFF وبعد ذلك اضغط الزر CANCEL.

- عند ضبط مؤقت التشغيل ON، قد تشتغل الوحدة مبكراً (لغاية ١٥ دقيقة) قبل الوقت المضبوط فعلياً للحصول على درجة الحرارة المرغوبة في الوقت المحدد.

- يعتمد تشغيل المؤقت على ضبط الساعة في وحدة التحكم عن بعد وتكرار الضبط يومياً، بخصوص تهيئة الساعة، يرجى الرجوع الى حضير وحدة التحكم عن بعد على الغلاف الخلفي.

- اذا تم الغاء المؤقت يدوياً أو بسبب حصول انقطاع في القدرة الكهربائية، ممدورك استعادة التهيئة السابقة (عند استئناف التيار الكهربائي) بواسطة ضغط SET.



- افصل مصدر الطاقة الكهربائية قبل التنظيف.
- لاتلمس زعنفة الألمنيوم، لأن الجزء الحاد قد يسبب جروح.

تلميح مفيدة

- لضمان أفضل أداء للوحدة، يجب أن تنفذ خدمات التنظيف على فترات منتظمة، يرجى استشارة الوكيل المرخص.

تعليمات التنظيف

- لا تستعمل البنزين أو الزئبر أو مساحيق الجلي.
- استعمل صابون فقط (PH7) أو منظف منزلي متعادل.
- لا تستعمل ماء بدرجة حرارة أكثر من ٤٠ درجة مئوية.

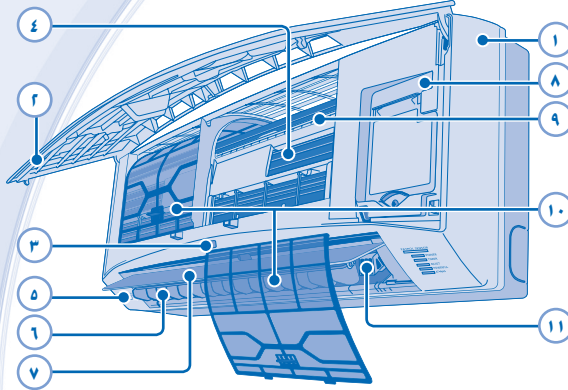
نظام تنقية الهواء e-ion ٩ ١٠ ١١

• لا تلمس أثناء التشغيل



مستشعر ECO PATROL ٥

- لاتضرب المستشعر أو تضغط عليه بقوة أو تلكزه بمادة حادة. لأن هذا قد يؤدي الى التلف والقصور في الأداء.
- لاتضع أشياء كبيرة الحجم بالقرب من المستشعر واحتفظ بوحدة التدفئة أو اجهزة ازالة الرطوبة على وضع الايقاف على منطقة خديد المستشعر. قد يؤدي ذلك الى قصور في أداء المستشعر.



١ الوحدة الداخلية

- امسح الوحدة بلطافة قطعة قماش ناعمة وجافة.

٢ اللوحة الأمامية

- نزع اللوحة الأمامية
- ارفع واسحب لنزع اللوحة الأمامية.
- اغسلها بنعومة وجففها.

غلق اللوحة الأمامية



- اضغط للأسفل على نهايتي اللوحة الأمامية لغلقتها بإحكام.

٣ مستقبل موجه التحكم عن بعد

٤ زعنفة الألمنيوم

٥ مستشعر ECO PATROL

٦ شق دوران الهواء بالأفقي

- لاتضبط بواسطة اليد.

٧ شق دوران الهواء بالأفقي العمودي

- لاتضبط بواسطة اليد.

٨ زر الايقاف/التشغيل التلقائي ON/OFF

- يُستعمل عند فقدان وحدة التحكم عن بعد أو حدوث قصور في الأداء.

الوضع	العمل
اوتوماتيكي	اضغط مرة واحدة.
تبريد	اضغط واحتفظ به مضغوطاً حتى تسمع صوت بيب واحد، ثم اطلقه.
	اضغط الزر لايقاف التشغيل.

٩ سلك شحن e-ion

١٠ مرشحات e-ion

- نظّف المرشحات بشكل دوري.
- اغسل/انظف المرشح بالماء بنعومة لتفادي تلف سطح المرشح.
- ضع المرشحات تحت الظل لكي تجف بشكل كامل بعيداً عن النار أو أشعة الشمس المباشرة.
- غير المرشحات المتضررة.

١١ مولد الايون e-ACTIVE

- نظف باستعمال برعم قطني جاف.
- ينصح بتنظيف مولد الايون الفعال كل ٦ أشهر.



لاتشخيص الأعراض التالية الى حدوث قصور في الاداء.

السبب
• تأثير التكاثف بسبب عملية التبريد.
• تدفق مادة التبريد في داخل الوحدة.
• قد تكون هذه بسبب رائحة الرطوبة التي تنبعث من الجدران أو السجادة، أو الأثاث أو الملابس.
• يساعد ذلك على ازالة الروائح من الجو المحيط.
• التأخير هو حماية لضغط الوحدة.
• يحدث التكاثف او التبخر على الانابيب.
• يتكرر تهئية المؤقت بصورة يومية بعد ان يتم ضبطه.
• تؤدي التغيرات في درجة الحرارة الى تمدد/تقلص الوحدة.
• يتم ضبط سرعة المروحة تلقائياً أثناء تشغيل الحُفَر. قم بتنشيط عملية QUIET للمحافظة على ثبات انسياب الهواء.

الأعراض
يخرج ضباب من الوحدة الداخلية.
صوت جريان ماء أثناء التشغيل.
حتوي الغرفة على رائحة غريبة.
تتوقف احياناً المروحة الداخلية أثناء ضبط سرعة المروحة الأوتوماتيكية.
يتأخر التشغيل عدة دقائق بعد اعادة بدء التشغيل.
يخرج ماء/بخار من الوحدة الخارجية.
مؤشر المؤقت في حالة تشغيل دائماً.
صوت فرقعة أثناء التشغيل.
يتضارب انسياب الهواء أثناء عملية PATROL.

افحص مايلي قبل الاتصال بالصيانة.

الشخص
• اضبط درجة الحرارة بشكل صحيح.
• اغلق جميع الأبواب والنوافذ.
• غيّر أو استبدل المرشحات.
• ازل أية عوائق موجودة في فتحات مدخل ومخرج الهواء.
• تحقق فيما إذا تم تركيب الوحدة بشكل مائل.
• اغلق اللوحة الأمامية بشكل صحيح.
• ادخل البطاريات بشكل صحيح.
• استبدل البطاريات الضعيفة.
• افحص فيما اذا تم تسبب قاطع الدائرة الكهربائية.
• تحقق فيما اذا تم ضبط المؤقتات.
• تأكد من عدم اعاقه المستقبل.
• بعض مصابيح الفلورونست (النيون) قد تتدخل في عملية مرسل الاشارة يرجى استشارة الوكيل المعتمد.
• اوقف تشغيل دورة عملية توليد الأيونات السالبة e-ion ثم اعد التشغيل مرة أخرى. اذا استمر متحسس Patrol بالوميض او استمر مؤشر e-ion بالوميض يرجى استشارة الوكيل المعتمد.

الأعراض
لايعمل التبريد بشكل فعال.
ضجيج أثناء التشغيل.
لا تشتغل وحدة التحكم عن بعد.
(شاشة العرض معتممة أو اشارة الارسال ضعيفة.)
لا تشتغل الوحدة.
لا تتمكن الوحدة من استلام الاشارة من وحدة التحكم عن بعد.
يومض متحسس الكشاف PATROL أو مؤشر e-ion على الوحدة الداخلية.

ملاحظات حول «مستشعر ECO PATROL»

• قد لايتمكن المستشعر من تحديد الاشياء المتحركة أبعد من ٧ أمتار أو الى مابعد زاوية التحديد.
• تتأثر حساسية المستشعر بموقع الوحدة الداخلية. أو سرعة الحركة. أو مدى درجة الحرارة... الخ.
• قد يقوم المستشعر عمقياً بتحديد الحيوانات الأليفة. و اشعة الشمس. و اضاءة الستائر و رفرفة الستائر. وانعكاس الضوء باعتباره انسان.

Thank you for purchasing
Panasonic Air Conditioner

TABLE OF CONTENTS

SAFETY PRECAUTIONS	8~9
REMOTE CONTROL	10~11
INDOOR UNIT	12
TROUBLESHOOTING	13
INFORMATION	14~15
QUICK GUIDE	BACK COVER

NOTE

The illustrations in this manual are for explanation purposes only and may differ from the actual unit. It is subjected to change without notice for future improvement.

OPERATION CONDITION

Use this air conditioner under the following temperature range

Temperature (°C)		Indoor	
		*DBT	*WBT
COOLING	Max.	32	23
	Min.	16	11

Temperature (°C)		Outdoor	
		*DBT	*WBT
COOLING	Max.	52	31
	Min.	16	11

NOTE:

- Outdoor DBT temperature can be up to 55°C with Indoor DBT = 29°C
- When humidity does not exceed 90% and room temperature is above 21°C.
- Continuous operation at humidities of over 90% may cause condensation to form on the intake and outlet vanes.

* **DBT**: Dry bulb temperature

* **WBT**: Wet bulb temperature

SAFETY PRECAUTIONS

To prevent personal injury, injury to others, or property damage, please comply with the following.

Incorrect operation due to failure to follow instructions below may cause harm or damage, the seriousness of which is classified as below:



WARNING This sign warns of death or serious injury.



CAUTION This sign warns of injury or damage to property.

The instructions to be followed are classified by the following symbols:



This symbol denotes an action that is **PROHIBITED**.



These symbols denote an actions that is **COMPULSORY**.



WARNING

INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT



This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

Please consult authorized dealer or specialist to repair, install, remove and reinstall the unit. Improper installation and handling will cause leakage, electric shock or fire.



Do not install the unit in a potentially explosive or flammable atmosphere. Failure to do so could result in fire.

Do not insert your fingers or other objects into the air conditioner indoor or outdoor unit, rotating parts may cause injury.



Do not touch the outdoor unit during lightning, it may cause electric shock.

REMOTE CONTROL



Do not allow infants and small children to play with the remote control to prevent them from accidentally swallowing the batteries.



WARNING

POWER SUPPLY



Do not use modified cord, joint cord, extension cord or unspecified cord to prevent overheating and fire.



Do not share the same power outlet with other equipment to prevent overheating and fire.

Do not operate with wet hands to prevent electric shock.



If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

It is strongly recommended to be installed with Earth Leakage Circuit Breaker (ELCB) or Residual Current Device (RCD) to prevent electric shock or fire.



This equipment must be earthed to prevent electrical shock or fire.



Prevent electric shock by switching off the power supply when:

- Before cleaning or servicing.
- Extended non-use.
- Abnormally strong lightning activity.



Stop using the product when any abnormality/failure occurs and disconnect the power plug or turn off the power switch and breaker. (Risk of smoke/fire/electric shock)

Examples of abnormality/failure

- The ELCB trips frequently.
- Burning smell is observed.
- Abnormal noise or vibration of the unit is observed.
- Water leaks from the indoor unit.
- Power cord or plug becomes abnormally hot.
- Fan speed cannot be controlled.
- The unit stops running immediately even if it is switched on for operation.
- The fan does not stop even if the operation is stopped.

Contact immediately your local dealer for maintenance/repair.



CAUTION

INDOOR UNIT AND OUTDOOR UNIT



Do not wash the indoor unit with water, benzene, thinner or scouring powder.

Do not use for other purpose such as preservation of food.

Do not use any combustible equipment in front of the airflow outlet to avoid propagation fire.

Do not expose yourself directly to cold air for a long period.

Do not sit or step on the unit, you may fall down accidentally.



Do not touch the sharp aluminium fin, sharp parts may cause injury.



Do not switch ON the indoor unit when waxing the floor. After waxing, aerate the room properly before operating the unit.

Do not install the unit in oily and smoky areas.



Ensure drainage pipe is connected properly. Otherwise, leakage may occur.

Aerate the room regularly.

After long period of use, make sure the installation rack is not deteriorate to prevent the unit from falling down.

REMOTE CONTROL

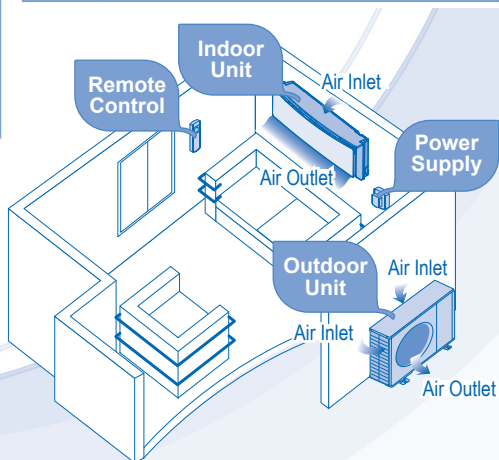


Do not use rechargeable (Ni-Cd) batteries. It may damage the remote control.

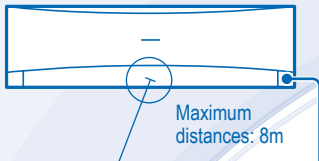


Remove the batteries if the unit is not going to be used for a long period of time.

New batteries of the same type must be inserted following the polarity stated to prevent malfunction of the remote control.



REMOTE CONTROL



Maximum distances: 8m

INDICATOR

PATROL SENSOR	(Red/Orange/Blue)
POWER	(Green)
TIMER	(Orange)
QUIET	(Orange)
POWERFUL	(Orange)
e-ion	(Blue)
ECO PATROL	(Green)

Press the remote control's button

1 TO TURN ON OR OFF THE UNIT



- Please be aware of the OFF indication on the remote control display to prevent the unit from starting/stopping improperly.

2 TO SET TEMPERATURE

- For cool and dry modes, the range of temperature for selection is 16°C ~ 30°C.
- Operating the unit within the recommended temperature could induce energy saving.
COOL mode : 26°C ~ 28°C.
DRY mode : 1°C ~ 2°C lower than room temperature.

3 TO SELECT OPERATION MODE

AUTO mode - For your convenience

- Unit selects the operation mode according to the room temperature.
- Once auto mode is selected, the unit will operate at the standard setting temperature.

Room temperature	Operation mode	Standard setting temperature
23°C & above	Cool	25°C
Below 23°C	Dry	22°C

- Press ▲ for "HI" to +2°C or ▼ for "LO" to -2°C to the standard setting temperature.

COOL mode - To enjoy cool air

- Use curtains to screen off sunlight and outdoor heat to reduce power consumption during cool mode.

DRY mode - To dehumidify the environment

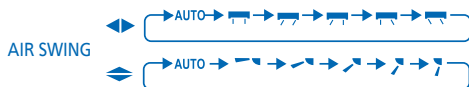
- Unit operates at low fan speed to give a gentle cooling operation.

4 TO SELECT FAN SPEED (3 OPTIONS)



- For AUTO, the indoor fan speed is automatically adjusted according to the operation mode.

5 TO ADJUST AIRFLOW DIRECTION (5 OPTIONS)



AIR SWING

- Keeps the room ventilated.
- In COOL/DRY mode, if AUTO is set, the louver swing left/right and up/down automatically.

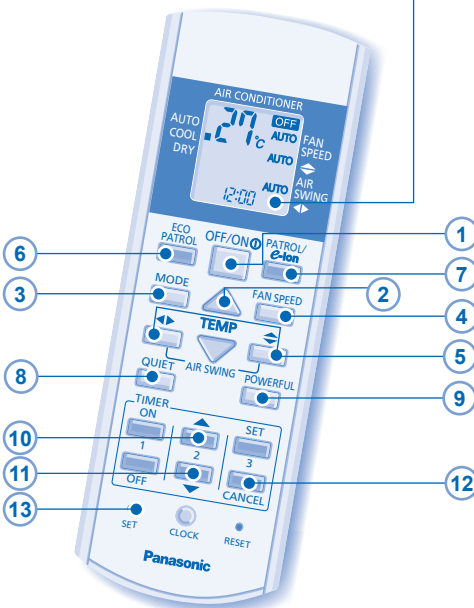
6 TO MONITOR HUMAN PRESENCE & ACTIVITY FOR ENERGY SAVING



Heat Source & Movement	Low	High	None
Set Temperature			+3°C +2°C
Set Fan Speed		-1°C +1 tap	≤ Medium Fan

- — ECO 1 - To optimize comfort and energy saving.
- --- ECO 2 - To maximize energy saving.

Remote Control display



7 TO ENJOY CLEAN AND FRESH AIR

PATROL/
e-Ion



PATROL - To monitor air quality

- Detects air quality; e-ion operation activates when air quality is at dirty level.
- Regardless of air quality, to maintain air freshness e-ion activates automatically (PATROL SENSOR indicator turns red) when:
 - 2 minutes after the unit is on, or
 - exceeds 4 hours at clean level.
- Can be activated even when the unit is turned off.
- Patrol starts automatically with the unit switched on with OFF/ON



Indicator	Air Quality
Blue	Clean
Orange	Moderate
Red	Dirty

e-Ion - To freshen and purify the air



- Generates negative ions to produce fresh air effect and attract dust which will then be captured at the positively charged e-ion filters.
- Can be activated even when the unit is turned off. In this condition, fan speed and air swing can not be adjusted.

8 TO ENJOY QUIET OPERATION



- This operation reduces airflow noise.

9 TO REACH TEMPERATURE QUICKLY



- This operation will stop automatically after 15 minutes.

10 Press and hold for 5 seconds to dim or restore the unit's indicator brightness.

11 Press and hold for approximately 10 seconds to show temperature setting in °C or °F.

12 Press to restore the remote control's default setting.

13 Not used in normal operations.

NOTES



- Can be activated in all modes and can be cancelled by pressing the respective button again.



- Cannot be selected at the same time.

TO SET THE TIMER

- To turn ON or OFF the unit at a preset time.



- To cancel ON or OFF timer, press or then press .
- When ON Timer is set, the unit may start earlier (up to 15 minutes) before the actual set time in order to achieve the desired temperature on time.
- Timer operation is based on the clock set in the remote control and repeats daily once set. For clock setting, please refer to Remote Control Preparation at back cover.
- If timer is cancelled manually or due to power failure, you can restore the previous setting (once power is resumed) by pressing .

INDOOR UNIT



CAUTION

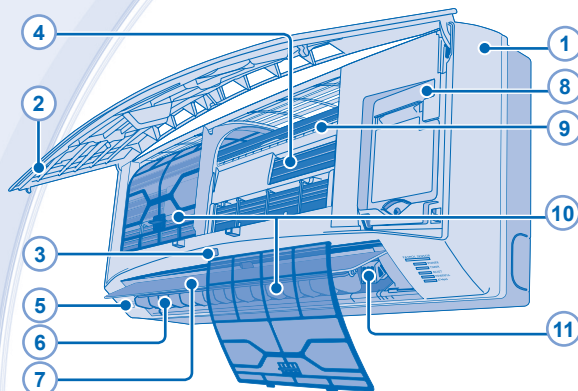
- Switch off the power supply before cleaning.
- Do not touch the aluminium fin, sharp parts may cause injury.

CLEANING INSTRUCTIONS

- Do not use benzene, thinner or scouring powder.
- Use only soap (≈ pH7) or neutral household detergent.
- Do not use water hotter than 40°C.

HINT

- To ensure optimal performance of the unit, cleaning maintenance has to be carried out at regular intervals. Please consult authorized dealer.



9, 10, 11 e-ion AIR PURIFYING SYSTEM



- Do not touch during operation

5 ECO PATROL SENSOR



- Do not hit or violently press the sensor or poke it with a sharp object. This can lead to damage and malfunction.
- Do not place large objects near the sensor and keep away heating units or humidifiers from the sensor's detection area. This may lead to sensor malfunction.

1 INDOOR UNIT

- Wipe the unit gently with a soft, dry cloth.

2 FRONT PANEL

Remove Front Panel

- Raise and pull to remove the front panel.
- Wash gently and dry.

Close Front Panel



- Press down both ends of the front panel to close it securely.

3 REMOTE CONTROL RECEIVER

4 ALUMINIUM FIN

5 ECO PATROL SENSOR

6 HORIZONTAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

- Do not adjust by hand.

7 VERTICAL AIRFLOW DIRECTION LOUVER

- Do not adjust by hand.

8 AUTO OFF/ON BUTTON

- Use when remote control is misplaced or a malfunction occurs.

Action	Mode
Press once.	Auto
Press and hold until 1 beep is heard, then release.	Cooling
Press the button to turn off.	

9 e-ion CHARGING WIRE

10 e-ion FILTERS

- Clean the filters regularly.
- Wash/rinse the filters gently with water to avoid damage to the filter surface.
- Dry the filters thoroughly under the shade, away from fire or direct sunlight.
- Replace any damaged filters.

11 ACTIVE e-ion GENERATOR

Clean with dry cotton bud.

- Active e-ion generator cleaning is recommended every 6 months.



TROUBLESHOOTING

The following symptoms do not indicate malfunction.

SYMPTOM	CAUSE
Mist emerges from indoor unit.	▶ • Condensation effect due to cooling process.
Water flowing sound during operation.	▶ • Refrigerant flow inside the unit.
The room has a peculiar odour.	▶ • This may be due to damp smell emitted by the wall, carpet, furniture or clothing. ▶ • This helps to remove the surrounding odours.
Indoor fan stops occasionally during automatic fan speed setting.	▶ • The delay is a protection to the unit's compressor.
Operation is delayed a few minutes after restart.	▶ • Condensation or evaporation occurs on pipes.
Outdoor unit emits water/steam.	▶ • The timer setting repeats daily once set.
Timer indicator is always on.	▶ • Changes of temperature cause the expansion/contraction of the unit.
Cracking sound during operation.	▶ • Fan speed is adjusted automatically during patrol operation. Select QUIET operation to maintain the airflow consistency.
Inconsistent airflow during PATROL operation.	

Check the following before calling for servicing.

SYMPTOM	CHECK
Cooling operation is not working efficiently.	▶ • Set the temperature correctly. • Close all doors and windows. • Clean or replace the filters. • Clear any obstruction at the air inlet and air outlet vents.
Noisy during operation.	▶ • Check if the unit has been installed at an incline. • Close the front panel properly.
Remote control does not work. (Display is dim or transmission signal is weak.)	▶ • Insert the batteries correctly. • Replace weak batteries.
The unit does not work.	▶ • Check if the circuit breaker is tripped. • Check if timers have been set.
The unit does not receive the signal from the remote control.	▶ • Make sure the receiver not obstructed. • Certain fluorescent lights may interfere with signal transmitter. Please consult authorized dealer.
Patrol sensor or e-ion indicator on the indoor unit is blinking.	▶ • Stop Patrol or e-ion operation then restart. If the patrol sensor or e-ion indicator still blinking, please consult authorized dealer.

Notes on “ECO PATROL SENSOR”

- Sensor may not detect moving objects further than 7m away or beyond detection angle.
- Sensor sensitivity is influenced by indoor unit location, movement speed, temperature range, etc.
- The sensor may mistakenly detects pets, sunlight, certain lighting, fluttering curtains and light reflection as human being.

راجع المعلومات حول جمع والتخلص من المعدات القديمة والبطاريات المستعملة

لاحظ رمز البطارية (مثل الرمزين الآخرين):

ان هذا الرمز قد يستعمل مع رمز كيميائي او في هذه الحالة فانه ينطبق مع متطلبات الامر الاداري حول المواد الكيميائية الداخلة.



Pb

[معلومات عن التخلص في البلدان الاخرى خارج الاتحاد الاوربي]

ان هذه الرموز تستعمل في الاتحاد الاوربي. اذا رغبت من التخلص من هذه المواد فيرجى الاتصال بالسلطات المحلية او الوكيل واسأل عن الطريقة الصحية للتخلص منها.



Information for Users on Collection and Disposal of Old Equipment and used Batteries



[Information on Disposal in other Countries outside the European Union]

These symbols are only valid in the European Union. If you wish to discard these items, please contact your local authorities or dealer and ask for the correct method of disposal.



Pb

Note for the battery symbol (bottom two symbol examples):

This symbol might be used in combination with a chemical symbol. In this case it complies with the requirement set by the Directive for the chemical involved.

للفحص الموسمي بعد فترة طويلة من عدم الاستخدام

- افحص بطاريات وحدة التحكم عن بعد.
- لا توجد عوائق أمام فتحات مدخل ومخرج الهواء.
- بعد 15 دقيقة من التشغيل. يصبح من الطبيعي حدوث هذا الفارق في درجات الحرارة لمدخل ومخرج الهواء:
التبريد: $8 \leq$ درجات مئوية

في حالة عدم الاستخدام لفترة طويلة من الزمن

- قم بتنشيط عملية توليد الأيونات السالبة e-ion لمدة ساعتين إلى 3 ساعات لازالة الرطوبة المتبقية في الاجزاء الداخلية بشكل كامل لتفادي نمو العفن.
- اوقف مصدر التزود بالقدرة.
- اخرج بطاريات وحدة التحكم عن بعد.

الاعطال التي لا يمكن اصلاحها من قبلك

- اطفى مصدر القدرة الكهربائية وارجى استشارة الوكيل المعتمد في الظروف الاتية:
 - ضجيج غير طبيعي اثناء التشغيل.
 - دخول ماء/اجسام غريبة داخل وحدة التحكم عن بعد.
 - تسرب ماء من الوحدة الداخلية.
 - حدوث قطع متكرر لقاطع الدائرة الكهربائية.
 - سلك الطاقة الكهربائية يصبح ساخنًا بصورة غير طبيعية.
 - المفاتيح أو الأزرار لا تعمل بصورة صحيحة.
 - يومض مؤشر المؤقت.

FOR SEASONAL INSPECTION AFTER EXTENDED NON-USE

- Checking of remote control batteries.
- No obstruction at air inlet and air outlet vents.
- After 15 minutes of operation, it is normal to have the following temperature difference between air inlet and air outlet vents:
Cooling: $\geq 8^{\circ}\text{C}$

FOR EXTENDED NON-USE

- Activate e-ion operation for 2-3 hours as an alternative to remove moisture left in the internal parts thoroughly to prevent mould growth.
- Turn off the power supply.
- Remove the remote control batteries.

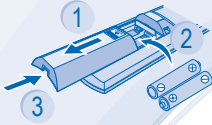
NON SERVICEABLE CRITERIAS

TURN OFF POWER SUPPLY then please consult authorized dealer under the following conditions:

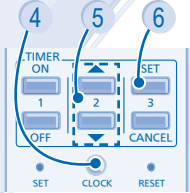
- Abnormal noise during operation.
- Water/foreign particles have entered the remote control.
- Water leaks from Indoor unit.
- Circuit breaker switches off frequently.
- Power cord becomes unnaturally warm.
- Switches or buttons are not functioning properly.
- Timer indicator blinks.

دليل سريع / QUICK GUIDE

Remote Control Preparation • تحضير وحدة التحكم عن بعد



- 1 اسحب • Pull out
- 2 ادخل بطاريات AAA أو R03 (يمكن استخدامها لمدة سنة واحدة)
Insert AAA or R03 batteries (can be used ~ 1 year)
- 3 اغلق الغطاء • Close the cover
- 4 اضغط CLOCK • Press CLOCK
- 5 اضبط الوقت • Set time
- 6 تأكد • Confirm



1

MODE



اختيار الوضع المرغوب.
Select the desired mode.

2

OFF/ON

بدء/إيقاف التشغيل.
Start/stop the operation.

3

TEMP

اختيار درجة الحرارة المرغوبة.
Select the desired temperature.

